

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ

юридическая тематика,  
криптовалюты, инспекции  
GMP, фармацевтика,  
перманентный макияж

## КОНТАКТЫ

@ morgionetraduzioni@gmail.com

☎ +39 391 70 58 818

🌐 marialauramorgione.com

г. Козенца



## ОБРАЗОВАНИЕ

🎓 отделение иностранных языков для устных и письменных переводчиков университета триеста Трехлетний курс высшего образования – 2011

🎓 отделение иностранных языков для устных и письменных переводчиков университета Болоньи Магистр устного перевода – 2015

**Зарегистрирована** в Реестре специалистов и экспертов при Торговой палате как переводчик английского, французского и русского языка

# МАРИЯ МОРДЖОНЕ

ИТАЛЬЯНСКИЙ ФРАНЦУЗСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ



## ЦЕЛЬ

Гарантировать успех любой межъязыковой коммуникации, уделяя особое внимание на конфиденциальности.

**Аффилированный член** Итальянской ассоциации письменных и устных переводчиков. **Автор сети РАР** – «Слово Профессионалам».

→ **Носитель итальянского языка**

## ОПЫТ

### ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОДЧИК

(С 2014 г.) **французский, русский, английский, итальянский**

Специализации: юридическая тематика, криптовалюты

Некоторые клиенты: **итальянская телерадиокомпания RAI,**

**Европейское Космическое Агентство**

Зарегистрирована в Реестре специалистов и экспертов при Торгово-промышленной, сельскохозяйственной и ремесленной палате как переводчик – **Trados 2019, Memsource Personal, MemoQ**

### УСТНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК

(С 2014 г.) **французский, русский, итальянский**

Специализации: инспекции на соответствие, надлежащей производственной/клинической практике (GMP/GCP),

фармацевтика, перманентный макияж, технологии для

промышленности, продовольственная тематика

Некоторые клиенты: **ГазПром, Макфа, Granoro, Amnesty International, Sanofi, Pierre Fabre Pharma**

### СОЗДАТЕЛЬ СЕТИ УСТНЫХ/ПИСЬМЕННЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ (с февраля 2019 г.)

Члены РАР – «Слово Профессионалам» – объединяются в сеть, оказывая комплексные услуги юридическим и физическим лицам. Кроме того, в обмен на заметность онлайн, участники создают SEO-контент, публикуют его и занимаются социальными сетями для работы РАР. Бесплатное обучение для переводчиков.

## КОМПЕТЕНЦИИ

	Средства автоматизированного перевода
	Устный технический перевод
	Юридический перевод
	SEO (оптимизация сайтов)